COMIC
HIROICHI
ORIGINAL
ICHIEI ISHIBUMI
CHARACTER DESIGN
ZERO MIYAMA

High School DxD

Asia & Koneko's Secret Contract!?

PARENTAL ADVISORY
WARNING
EXPLICIT CONTENT

High School D×D

Asia and Koneko's Secret Contract!?

COMIC
Hiroichi

ORIGINAL
Ichei Ishibumi

CHARACTER DESIGN
Zero Miyama

High School DxD

Asia & Koneko's Secret Contract!?

COMIC
HIROICHI

ORIGINAL
ICHIEI ISHIBUMI

CHARACTER DESIGN
ZERO MIYAMA

CONTENTS

Life.1	3
Life.2	29
Life.3	55
Life.ex1	76
Life.4	81
Life.ex2	106
Life.5	109
Life.6	135

ASIA-SENPAI, HOW HAS YOUR LIFE CHANGED SINCE YOU BECAME A DEVIL?
HMM, LET ME SEE.
I'M ABLE TO TALK TO PEOPLE OF THIS COUNTRY NOW.
AND I'VE GOTTEN TO MEET ALL MY FRIENDS TOO.
BITAN (SMACK)
I'M VERY GRATE-FUL TO HA—
ACHOO!
BASAAA (FLAP)
HIRI (STING)
HIRI
IT'S OKAY ...
EEEEEEP! I'M SO SORRY!
I'M STILL NOT USED TO THAT..

Life.1
WE'LL START WORKING!

HELLO. NICE TO MEET YOU.

I RECENTLY CAME TO THIS TOWN TO WORK AS A NUN!

BUT ALL SORTS OF THINGS HAVE HAP-PENED TO ME...

EXCUSE MEEE!

I, ASIA ARGENTO ...

...WAS TURNED INTO A DEVIL.

PLEASE COME DOWN FROM THEEEEERE!

ASIA-SENPAI.

PLEASE STEP BACK.

HUH!?

SUUU (INHALE)

GYUUOOOO (FOOOOOM)

ZA (STAND)

FU

DOGON (KAWHAM)

POSUN (CATCH)

キャッ!!

SHE'S EATING!!

BUT OTHER STUFF FELL TOO.

SHAGU (CRUNCH)

シャグ

SHAGU

シャグ

THAT WAS A BIIIIT MUCH!

CAUGHT IT.

WAH!

PERO (LICK)

ペロ

はぁ……

HAA (SIGH)

TO THIS DAY, I STILL DON'T REALLY UNDERSTAND KONEKO-CHAN...

.....

HEYYY, THAT TICKLES!

A FEW DAYS EARLIER ...

OCCULT RESEARCH CLU

RIGHT!

DON (BAM)

SO TODAY'S THE FIRST DAY ON THE JOB FOR OUR NEWEST DEVIL, ASIA.

I'M GOING TO WORK YOU HARD!

!

Y- YES!

I'LL DO MY BEST!!

THANKS FOR YOUR SERVICE CARD

A "THANKS FOR YOUR SERVICE CARD" .....?

ASIA-CHAN, TAKE THIS.

HMM?

IT'S JUST LIKE THE ONE YOU GET FOR RADIO CALISTHENICS DURING SUMMER VACATION.

OH, I SEE!!

FILL IT UP, AND YOU'LL PASS THE NEWBIE TEST.

IT'S FOR NEWBIES IN TRAIN-ING.

WHENEVER YOU HELP A CLIENT WITH A REQUEST, YOU GET THEM TO MARK THAT CARD.

FURTHER-MORE...

...YOUR COACH FOR THE TIME BEING...

...IS KONEKO, SO YOU'LL BE WORKING TOGETHER.

SO YOU'RE GOING TO GO AND HELP HER OUT.

YOU'RE BOTH IN THE "CUTE" BRIGADE, AFTER ALL.

I-I UNDER-STAND!

I'M WITH KONEKO-CHAN?

YES. KONEKO'S POPULAR. SHE'S GOT LOTS OF CLIENTS.

P—

PLEASE SHOW ME HOW IT'S DONE...!

POWAAA (FLUSH)

ぽわ

SENPAI—

I'M LOOKING FORWARD TO IT...

...ASIA-SENPAI.

AS HER ELDER, I'VE GOT TO SHOW HOW RELIABLE I CAN BE...!

RIGHT. KONEKO-CHAN IS THE ONLY ONE HERE YOUNGER THAN ME.

POU (GLOW)

LOOKS LIKE WE'RE ALL SET.

BE CARE-FUL OUT THERE.

YEAH! SEE YA LATER!!

BYE-BYE, ISSEI-SAN! BYE, EVERYONE!! I'LL DO MY BEST!

.....

WE'RE GOING.

ZAAAA (FWOOSH)

HHPP...

!!

SO THIS IS THE POWER OF A DEVIL .....!!

ZUZU (FSSHH)

WOW!

SUTO (LAND)

OW!

BITAN (THUD)

ぺたん

DAT HUUUHT!

HA (GASP)

はぁ

BASHAUUUUUU (FWOOMP)

HYEEP!!

THIS IS WHERE THE CLIENT LIVES ...?

G- GOT IT!

THIS GUY IS A REGULAR.

DON'T WORRY.

PINPOOON (DING-DONG)

DOKI

WH- WHAT'S HE GOING TO ASK FOR ...!?

DOKI (BADUM)

KONEKO-CHAAAA-AAAAN!

I'VE BEEN WAIT-IIIING!

HEH-HEHHHN!

MY NAME IS A... A-A-ASIA ARGENTO.

HAPPY TO BE OF SERVICE ...!!

ASIA-SENPAI.

HM? AND WHO'S THIS?

KA (FLASH)

HM~MMM .....?

YES, I'VE GOT IT!

I'VE GOT IT, KONEKO-CHAN!!

HUH?

THIS WAY, ASIA-SENPAI.

I'VE JUST FINISHED THE PERFECT OUTFITS, SO HELP ME OUT!

OKAY.

UH... UMMMM...

KOFFUUUU (SPLUTTER)

UWAHHH! IT'S JUST AS I PICTURED IT!

NO, EVEN BETTER! YOU TWO ARE GREAT!!

WHAT ON EARTH IS THIS...?

LOOKS GOOD ON YOU, ASIA-SENPAI.

UH... YOU REALLY THINK SO?

NOW, OFF TO THE PHOTO STUDIO!

NOOOOOOOOO!

MEEEEOW!

PHEW...

THANK YOU VERY MUCH...

HERE.

ZUI (SHOVE)

MOGYU (CHEW)

MOGYU

DEVIL JOBS ARE HARD WORK .....

IS THAT REALLY SOME-THING THAT DEVILS DO?

...SO SOMETIMES HE SUMMONS ME TO MODEL THEM.

THIS GUY LIKES TO MAKE COSPLAY OUTFITS ...

...I MAY HAVE FOUND MYSELF IN A PINCH HERE...

DEAR LORD...

SORRY TO KEEP YOU WAIT!!ING!

THAT'S GREAT!

YES! YES!

THERE'S MOREEE?

NEXT UP IS THIS!!

NURSE!

ASIA-SENPAI.

WE'RE DONE.

SUUU (BREATHE)

すぅ……

SHA (SLIDE)

シャッ

A……

.....

ISSEI-SAAAN!

ギュ

GUI (GRAB)

GOOD WORK TODAY, ASIA-SENPAI.

WELL DONE.

GOOD GOING, ASIA!!

HAHHH! I'M POOPED .....

HERE.

ASIA-SENPAI.

YES, KONEKO-CHAN?

R-REALLY .....!?

THE RESULTS ON YOUR SURVEY WERE PERFECT TOO.

AH.....

THANKS FOR YOUR SERVICE CARD

THIS WHOLE DEVIL THING IS A LITTLE COMPLI-CATED .....

Y-YES, OF COURSE!

I HOPE YOU'LL HELP ME OUT AGAIN.

...BUT I'M REALLY GLAD TO BE HERE!

...HOLD ON TO THESE HAPPY DAYS .....

... PLEASE HELP ME...

DEAR LORD...

!!

ピキ—— PIKIIIN (SHOCK)

OW. OW. OW--

...

YAAAAAAAAAAAH!

CCULT
RCH
LUB

OH, SHE'S CLEANING?

SO SPIRITED.

EVERY-ONE!

I'M STILL JUST A NEWCOMER AS A DEVIL, BUT.....

...I THOUGHT I COULD BE USEFUL THIS WAY AT LEAST .....

!!?

GA (SNAG)

ZUSHAAAA (SLIDE)

ZURU (SLIP)

!?

なんじゃあああ

BASHAAAA (SPLASH)

HAUH!?

BIJYOOO (DRIP)

...

...I'M DOING MY BEST TO BECOME A FULL MEMBER QUICKLY.

WORKING AS A DEVIL IS TOUGH, BUT.....

Asia & Koneko's secret Contract!?
High School DxD

Asia & Koneko's secret Contract?
High School DxD

Life.2
WE'LL KEEP WORKING... ON OUR CUP SIZES!?

YUMMY!!

W-WOW...!

...SO I NEVER REALLY GOT TO EAT SWEETS...

I'VE ONLY EVER HAD BREAD AND SOUP AT THE CHURCH...

SO THIS IS A JAPANESE SWEET, HUH!?

YES, VERY MUCH SO!

LIKE IT?

WOWWW!

...THIS JUST WENT ON SALE.

SA (FWUP)

BUT AS A DEVIL, IT'S NOT GOOD THAT SHE'S STILL SO INNOCENT AND CHILDLIKE...

I SHOULD TEACH HER HOW TO USE HER FEMININE WILES.

TAPUN (BOUNCED)

...THAT'S NO JOKE COMING FROM YOU, AKENO-SAN.

THE MOOD IN OUR CLUB HAS DONE A COMPLETE 180 SINCE ASIA-CHAN SHOWED UP.

SHE'S SUCH A CHEERFUL GIRL.

POU (GLOW)

OH. IT SEEMS WE HAVE A REQUEST.

YOU SHOULD WIPE YOUR MOUTH FIRST.

GABA (JUMP)

YESH! I WANT TO TRY!!

HMMM... WE'VE...

...BEEN SUMMONED, BUT...

AH... UMM...

...WHERE'S OUR CLIENT ...?

KYORO

KYORO (GLANCE)

AH!

YOU TWO... A-ARE YOU DEVILS...?

ARE YOU OUR CLIENT?

MY NAME IS ASIA ARGENTO. HAPPY TO BE OF SERVICE!

...I'M KONEKO TOUJOU.

EH...? OH, BUT, HUH...?

IS SOMETHING WRONG?

OH... NO... YOU SEE...

GAAAN (SHOCK)

...I WANTED TO MAKE MY REQUEST TO *RIAS-SAN*... SO...

WHAAAAAAT!?

IF YOU DON'T MIND WORKING WITH US, WOULD YOU PLEASE SHARE YOUR REQUEST?

WE COULD NEVER HOPE TO MEASURE UP TO THE PRESIDENT, BUT...

I-IS THAT RIGHT ...?

OH! NO, IT'S FINE! I'M SORRY.

SFX: GAKUUU (SLUMP)

...WELL... ACTU-ALLY...

HUH ...? NO, UMM...

...PERHAPS IF WE COMBINE OUR STRENGTHS —!

BISHI (SHOCK)

...I... I WANT BIGGER... BOOBS.

UH, UMM ...

ZUOOOOONN (GLOOOOOM)

SO SORRY... WE'RE REALLY NOT WHAT YOU WERE EXPECTING... AT ALL...

NO, NO, NO...! I MEAN I'M THE ONE WHO NEEDS THEM ...!!

...HUH?

...PLEASE ALLOW US TO HELP YOU WITH YOUR WISH!

IF YOU'D BE SO KIND...

HRRRN ...

GOKI (CRACK)

GOKI

...I'M READY.

RIGHT, KONEKO-CHAN!?

FOR WHAT ...!?

I MAY BE NEW AT THIS, BUT I'M STILL A MEMBER OF THE OCCULT RESEARCH CLUB!

I CAN'T VERY WELL IGNORE A CLIENT'S REQUEST.

WHAT A REQUEST, THOUGH...

WHAT SHOULD WE DO ...?

M-MAKING SOMEONE'S CHEST BIGGER...

...IS THAT EVEN POSSIBLE?

IT'S NOT MUCH, BUT...

KONEKO-CHAN...

DON'T WORRY.

ドサリ！
DOSSARI (THUMP)

...I'VE GOT SOME MATERIALS.

"NOT MUCH" !?

HAVE YOU BEEN USING THOSE YOURSELF ...!?

WE CAN DO IT TO-GETHER!

WE'LL FIND A WAY TO INCREASE BUST SIZE!

WITH ALL THIS, THERE'S NO WAY WE CAN FAIL!

WOWWW!

.....IS THAT SO?

THERE WAS NOTHING LIKE THIS IN MY HOME COUNTRY!

IT'S SO EASY TO MOVE IN THESE CLOTHES!

YEEEAH!

NOW LET'S GET A MOVE ON AND TRY THESE OTHER THINGS!

HIP UP BIGGER BOOBS NOW

NYU (FWIP)

WH..... WHAT IS THAT.....?

BREAST ENHANCEMENT CREAM.....THE MOST BASIC OF BASIC METHODS.

NURURUUUN (SLATHER)

N—

AH!♡

NO, DONNN'T .....

HYIPE!

NURUU

AH!.....

GUNI

GUNI (SQUEEZE)

GUNI

GUNI

OW, OW, OW, OW OW, OW!

GASHI (GRAB)

A-
A LITTLE
GENTLER
PLEEEASE.

HYEEEEEEEP!

AH HYAH HYAH HYAH HYAH HYAH HYAH HYAH HYAH!

SAWA (TICKLE)

SAWA

SAWA

LIKE THIS?

.....

WHEW .....

ZEEE

ZEEE (WHEEZE)

TH..... THANKS FOR THAT .....

WE COULD TRY THIS .....

BEANS AND DAIRY ARE THE MOST IMPORTANT.

DIET-BASED METHODS ARE NEXT.

..... OR SO THEY SAY.

KIRI (SERIOUS) キリ…

WHA-AAAA-AAAA—!!

DON (THUD) ドン

WE HAVE A LOT.

WHAT..... IS THIS THING?

NATTO .....

UGH!

SMELLS KIND OF FUNNY .....

IT'S GOOD FOR YOU.

ぷぉ—ーんん PUOOONN (STREEETCH)

WOWWW! IT'S ALL STICKYYY!

SO YOU SEE.....

...WE TRIED REALLY HARD ALL DAY, BUT.....

...
NOTHING WORKED
.....

NO! DON'T WORRY ABOUT IT.....! THANKS FOR TRYING.

ZAKU (PIERCE)

IT'S NOT AS IF YOU'RE REALLY THAT SMALL.....

...TO BEGIN WITH.

AH.....

AH.....

UM, WHY DO YOU WANT A BIGGER CHEST ANYWAY?

TH..... THE TRUTH IS.....

UMMM .....

...WANT TO CONFESS MY LOVE TO.....

...THERE'S SOMEONE I.....

Y..... YEAH.....

WHAAAA!! A-A PRO-FESSION OF LOOOVE!?

...WHAT-EVER I TRY AT THIS POINT, IT PROBABLY WON'T MATTER.

BUT I DON'T THINK THE FEELINGS ARE MUTUAL, SO.....

.....

BUT REALLY, THANKS FOR TRYING SO HARD FOR ME.

!

YOU MUST NOT THINK LIKE THAT!

GYU (SQUEEZE)

EVEN WHEN YOU CAN'T MEASURE UP TO OTHERS .....

...E-EVEN IF YOUR CHEST ISN'T AS BIG AS IT COULD BE...

WANTING TO BE MORE CHARMING FOR SOME-ONE YOU LIKE...

...JUST TELLING HIM HOW YOU FEEL...

...WANTING TO CHANGE .....

...I THINK THAT SHOULD BE ENOUGH TO REACH HIS HEART.

...I UNDERSTAND THAT..... IT'S NOT A BAD THING AT ALL!

BECAUSE WHEN YOU LIKE SOMEONE...

...THAT'S THE MOST IMPORTANT THING.

GONYO

...FEEL ABOUT IT.....

GONYO (MUMBLE)

...TH-THAT'S JUST HOW I.....

KAAA (BLUSH)

—I MEAN...

THANK YOU.

.....
I GUESS YOU'RE RIGHT.

G-GOOD!

OKAYYY! NOW I'M FEELING BRAVE!

GAN (SHOCK)

...WHAT !?

PON (PAT)

GOOD LUCK TO YOU TOO.

I LIKE YOU...

...KIBA-SENPAI.

WHA—!?

WHAAAA-AAAAAAA-AAAAAAA—!?

HAAA (SIGH)

I CAN'T BELIEVE IT WAS KIBA-SAN SHE CONFESSED TO...

THAT DID COME AS A SUR-PRISE.

YUUTO-SENPAI IS EVEN POPULAR WITH STUDENTS AT OTHER SCHOOLS.

HAAH...

OCC
RESEARC

I'M SORRY...

BUT...

...WE GAVE HER THE COURAGE TO TRY... RIGHT?

'COS IT'S JUST LIKE...

...YOU SAID, ASIA-SENPAI.

HUH?

...I THINK SHE'LL BE FINE.

.....

ASIA-SENPAI, ARE YOU GOING TO TRY?

!?

CON-FESSING YOUR LOVE, THAT IS?

DOKI (BADUM)

BUN
BUN
BUN
WHAT WOULD I KNOW ABOUT IT...?
N-N-NOTH-ING! I DON'T KNOW ANY-THING... ABOUT THAT...!!
WH-WH-WH-WHY ARE YOU ASKING ME THAT OUT OF THE BLUE ...!?
BUN
BUN
BUN (FLAIL)
BUN
BA (SLAM)
I'M GOING TO GO MAKE TEA FOR EVERY-ONE...!
WAH!
KAAAAA (BLUSH)
かあああ
GASHAAAN CRASH
WAAAH!
...
ZU (SIP)
ZU
HOT!
SORRY, SORRYYY !!
JUST ANOTHER PEACEFUL DAY IN THE OCCULT RESEARCH CLUB.

Asia & Koneko's secret Contract!?
High School DxD

Asia & Koneko's secret Contract!?
High School DxD

HRMMM...

NO SIGN OF IT...

I WAS SURE IT'D BE AROUND HERE.

ASIA-SENPAI.

Life.ex1
WE'LL FIND WHAT'S MISSING!

KO-NEKO-CHAN.

FIND ANY CLUES?

NO, NOT YET...

THERE WAS AN EYEWITNESS IN THIS AREA, BUT...

!!!

SA (SCRITCH)

ANYTHING ON YOUR END?

NOPE. NOT YET...

J-JUST NOW, THAT MUST HAVE BEEN...

AH, OVER THERE!!

SHU (SHFF)

R-RIGHT!

I'LL GO AFTER IT.

ASIA-SENPAI, YOU GUARD THE WAY OUT.

GU (GRAB)

YES.

KO-NEKO-CHAN, GO GET IT!!

AH!!

TEENY

TINY.

GARA (RATTLE)

THERE YOU AAARE!!

GYU (HUG)

JI (STARE)

WE HAVE OUR UPS AND DOWNS, BUT WE'RE WORKING REALLY HARD TOGETHER...

HOW COULD YOU...!? WERE YOU REALLY THINKING ABOUT EATING IT!?

CAN'T EAT IT YET, HUH?

Asia & Koneko's secret Contract?
Higschool DxD

Life.3
WE'LL CATCH THE PANTY THIEF!

THANKS FOR Y
SERVICE CAR

REALLY? DO YOU MEAN IT!?

YES.

YOU'RE DOING QUITE WELL.

OH!

MAYBE IF I SHOW EVERYONE WHAT A GOOD, USEFUL DEVIL I CAN BE...

AWWW, GOSSSH!

TERE (BLUSH)

TERE

I'M ALSO HEARING GOOD THINGS FROM THE CLIENTS.

AT THIS RATE, YOU'LL BE A FULL-FLEDGED DEVIL PRETTY SOON.

ASIA...

THIS IS ISSEI.

...YOU'VE DONE SO WELL...

ISSEI-SAN...

DOKI

DOKI

DOKI

KYAAAAAAAAH!!

NO... I MUSTN'T THINK SUCH IMPROPER THINGS...!!

AHH. BUT, BUT —!

.....

SHUU (HUMM)

ACK!

Y- YES, OF COURSE !!

SORRY TO BOTHER YOU WHEN YOU'RE SO EXCITED, ASIA-SENPAI, BUT WE HAVE A CLIENT.

UMM
.....

WHERE COULD THE CLIENT B—

BOYON (BOING)

GYU (SQUEEZE)

UM! EXCUSE ME...!

GYU

KYAH!

THIS ONE'S ADORABLE TOO! LIKE A LITTLE DOLL!

KYAAAAAH! SO CUTE!!

YOU TWO CUTIES ARE REALLY DEVILS !?

I WANNA KEEP HER!!

KYAH!

BWAH!

SO.....

...ABOUT YOUR REQUEST .....

DOYOOO (GLUM)

AH, RIGHT. ABOUT THAT.

A PANTY THIEF ...?

I SEE..... SO YOU WANT US ON GUARD WHILE YOU'RE HERE?

I GET THAT THEY'RE INTO US, BUT IT'S STILL CREEPY!

THAT'S RIGHT. SEE, WE CHEERLEADERS ARE ON OUR TRAINING RETREAT.

WHENEVER WE BATHE, SOME OF OUR UNDERWEAR ALWAYS GETS STOLEN.

WE ALREADY TRIED STANDING WATCH IN SHIFTS ONCE...

...BUT THERE WAS NO TRACE OF ANYONE SNEAKING AROUND.

OKAY..... I UNDER-STAND.

DON (BAM)

WE'RE GOING TO CATCH THIS THIEF FOR YOU!

KYAH!

KYAAAH! WHAT SMOOTH SKIIIN!

HYEEEP!

KYAH!

KYAH!

BAYON (BOING)

KYAAAH! THANKS SOOOO MUCH!

WAH-BFF!

WHEW...

CHAPU CSPLOSHD

IS IT REALLY OKAY FOR THEM TO LET US TRY THE BATH?

DID KONEKO-CHAN ACTUALLY WANT TO GET IN...?

.....

WE'RE JUST BAIT.

IT'S GREAT THAT IN JAPAN YOU CAN TAKE A BATH OUTDOORS IN SUCH A LOVELY SETTING!

HAAAH! ♥

BUT THIS FEELS SO GOOD!

SHOULD I REALLY BE ENJOYING THIS DECOY PLAN SO MUCH...?

BUT I DEFINITELY DON'T SENSE ANYONE LURKING ABOUT.

YES... AT LEAST NOT YET.

.....

DON (BAM)

KYAAAH!!

!!

I'M A LITTLE SURPRISED.

STILL NO CLUES THEN...

M-MINE ARE STILL HERE, KONE-KO-CHAN !!

...MINE TOO.

OURS WERE TAKEN TOO...

FROM INSIDE OUR BAGS...

BAN (WHAM)

ARE YOU ALL RIGHT!?

WAAAH!

MINE HAD LACE TRIM AND EVERY-THING. I LOVED THOSE!

ARGH. THEY WERE REALLY CUTE AND FRILLY TOO!

SU (SWF)

Y-YES!

...THE THIEF HAS TO BE CLOSE. LET'S SEARCH NEARBY.

WE WERE ONLY GONE FOR A SEC...

WE WERE GOING TO THE CAFETERIA FOR LUNCH WHEN I REALIZED I LEFT MY PHONE, SO WE CAME BACK.

HOW LONG WERE YOU GONE FROM THE ROOM?

GATAN
(CLATTER)
ガタ～ン…

!

LIKE THEY SAID... NOT A TRACE...

KO-
NEKO-
CHAN!

DA
DASH

IS THE
THIEF
OVER
THERE
...!?

ZA
ZSH

DO (ZOOM)

...NO.

ABOVE.

!!!

BAKI
(SMASH)

BISHI
(CRACK)

バサ
BASA
(FLUTTER)

WHAAAAT!?

WH——

バサ
BASA

WAAAAH!

HUH?

SO... WHO IS THE THIEF ...?

THIS.

SUU

SUU (BREATHE)

PORO (DRIP)

PORO

I DIDN'T WANNA THINK IT MIGHT BE MY FAYE-CHAN...

UU...

I'M SO SORRY... I CAN'T BELIEVE —!

...I DIDN'T SAY ANY-THING ...

...SO I HAD MY SUSPICIONS, BUT...

FAYE-CHAN LOVES TO COLLECT SOFT AND FRILLY THINGS...

HAAAAH.

WE FOUND ALL THE MISSING UNDERWEAR, SO EVERY-THING'S FINE NOW.

THAT'S RIGHT. DON'T WORRY ABOUT IT.

I'M SO SORRY-YYYY!

LOOKS LIKE...

...ANOTHER CASE CLOSED!

YES.

WAIT.

WHY DIDN'T OUR UNDERWEAR GET STOLEN, I WONDER?

FAYE-CHAN LOVES TO COLLECT SOFT AND FRILLY THINGS.

MINE TOO.

MINE HAVE LACE TRIM AND EVERYTHING. I LOVE THOSE.

OURS DIDN'T MAKE THE CUT...

じ…

JI (STARE)

?

Asia & Koneko's secret Contract!?
High School DxD

LET'S CLAP OUR HANDS, EVERY-ONNNE!

OKAY!

'KAY!!

TEACHER-RRRRR! MICCHAN FELL DOWN.

WAH! OH DEAR! IS HE ALL RIGHT ?

THIS KIND OF JOB IS NICE ONCE IN A WHILE.

PLAYING WITH CHILDREN IS SO MUCH FUN!

YES.

Life.ex2
WE'LL GO TO KINDERGARTEN!

HUH ...!?

WHY ARE WE WEARING THESE OUTFITS TOO...?

BUT... ASIA-SENPAI.

YES?

.....

I WAS TOLD THAT EVERYONE IN KINDERGARTEN HAS TO WEAR THIS...

...YES.

WOW, ISN'T THAT GREAT, KONEKO-CHAN!?

"I WAS MOVED TO SEE THOSE TWO USING NOVEL EDUCATION TECHNIQUES AND REALLY GETTING DOWN TO THE CHILDREN'S LEVEL"... ...THEY SAID.

TODAY'S DEVIL WORK WAS A GREAT SUC-CESS!

Asia & Koneko's secret Contract?
High School DxD

Life.4
WE'LL BE HEROINES OF JUSTICE!

WOW, AMAZ-IIIING!

EVERY-THING LOOKS SOOOOO FUN!

SURE DOES.

IT MAKES ME WISH WE COULD LOOK AROUND OUR-SELVES ...

DOOON (BAM)

どーん

WHAAAAT!!?

COME ON, KONEKO-CHAN! WE'RE HERE TO HELP A CLIENT!

もぐ MOGU

もぐ MOGU CMUNCH

AH, I'M GLAD I FOUND YOU SO QUICKLY!

YES! WE'RE HAPPY TO BE OF SERVICE!

!

AH, YOU TWO!

REALLY, THANKS FOR COMING TODAY.

OUR PLEA-SURE.

I'M GUESSING YOU'RE THE ONES I CALLED TO HELP OUT?

THAT'S RIGHT.

FILLING IN FOR THE SHOW...?

BOTH OF OUR HEROINES HAPPENED TO COME DOWN WITH SOMETHING ...

THERE WAS SOMETHING WRONG WITH THAT LUNNNNCH...

URRRRRGH.

IN TEN MINUTES.

BLUNT.

WHAA-AAAAT!!?

WHEN'S THE SHOW?

SO I NEED YOU TWO TO PLAY THEIR ROLES TODAY.

I'LL TAKE THE LEAD FOR THE MOST PART.

SO IF YOU JUST MOVE ACCORDING TO MY DIRECTION, EVERYTHING SHOULD BE FINE!

O... KAY ...

WELL, IT'LL BE A TRIAL BY FIRE FOR SURE...

B-BUT WE WON'T HAVE ANY TIME TO PRACTICE ...!

R-RIGHT!

ガヴ GUI ガヴ GUI (SHOVE)

NOW! GET INTO COSTUME! HURRY!

TH-THESE COS-TUMES ...

...ARE A LITTLE...

...EMBARRASSING...

ACK!

HI MOM!

ZURUU (SLIP)

KIDS' SIZES...

C'MON!

W-WE'VE ALSO GOT KIDS' SIZES!!

I THINK I UNDER-STAND HOW THIS GOES.

DON'T WORRY, ASIA-SENPAI.

HAAH... WE'RE SUPPOSED TO FIGHT LOOKING LIKE THIS?

SHE'S REALLY INTO THIS!!

RIGHT, BUT...

SHU (FSH)

AS SOON AS THE ENEMY CORNERS US, WE JUST BEAT THEM DOWN.

SHU

WILL IT REALLY BE ALL RIGHT ...?

GOT IT.

REMEMBER, IT'S JUST ACTING! KONEKO-CHAN, IF YOU GO ALL-OUT, YOU'LL DESTROY THE STAGE.

DON'T TAKE THIS TOO SERI-OUSLY NOW!

IT'S TIME FOR THE MAIDENS OF JUSTICE SHOW!!

AND NOW FOR TODAY'S MAIN EVENT!

BAN (BAM)

I'VE STRIPPED ALL THE WEEKENDS AND HOLIDAYS FROM THE CALENDAR! YOU HAVE TO WORK FOREVER NOW!!

H-here he is! The mysterious monster who eats all your days off!

How despic-able ...!

WOW!

VACATION SISTERS —!!

C'MON, EVERY-ONE, LET'S CHANT!

ZA (STAND)

WE CAN'T FORGIVE ANYONE WHO STEALS ALL THE FUN OUT OF THE WEEK AND KEEPS IT FOR HIMSELF...

WE'RE HERE TO PROTECT EVERYONE'S TIME OFF.

I'M SUMMER VACATION!

THE VACATION SISTERS!

I'M WINTER VACATION.

TO-GETHER, WE'RE MORE THAN A MATCH FOR YOU!!

DON (BAM)

WOWWW!

A.....ARE WE DOING IT RIGHT.....?

SO EMBARRASSING...

UNDERSTOOD.

UM, KONEKO-CHAN .....

KA (GLARE)

THE AUDIENCE IS EVEN MORE PUMPED THAN I THOUGHT .....!

ALL RIGHT!

FUUU (BREATHE)

INTIMI-DATION.....!?

HI-HIYAA-AAAH!

POKA (BONK)

That's it! Summer's ferocious punch!

I'D BETTER HELP OUT HERE!!

I-I DID IT!!

YUP.

GRRAARGH!

G.....

THAT WON'T BE ENOUGH .....

GRRNGH .....

WAAAHN!

HA-WAAAH! TOO HIIIGH!

Summer seemed like she was in control, but now she's been captured!! What a sticky situation!!

GABA (GRAB)

TAKE THIS!

ASIA-SENPAI...

KYAAAA-AAAAH!!

THANKS, YOU GUYS!

THE VACATION SISTERS NEED YOUR CHEERS TO WIN!

!

WINTER! DO YOUR BESSST!

FIGHT HIIIM!

YOU CAN DO IT!

WINTER!

BEAT UP.....

PIKU (TWITCH)

ぴくっ

BEAT UP THAT MON-STER!

K-
KONEKO-
CHAN,
DON'T
DO IT!

IF
YOU
GO
ALL-
OUT
.....!!

ACK!

GU
(CLENCH)

I
GOT
IT.

DAN (STOMP)
I'M HOLDING BACK.

!?
GYUUU (SQUEEZE)
OW, OW, OW, OW, OW!
IT'S COMING OFF...!
PORO (DROP)
KYAH!
DOSA (FWUMP)

……

BUN (FLING)

WHAAA-AAAAA-AAAA!?

SHIN (SILENCE)

しん…

GASHAAAAAN (SLAM)

ガシャアアーン

.....
THEY
.....

They did it! They beat the monster! The world's vacation days are safe!

Thank you, Vacation Sisters!

POKAN (STUNNED)

ポカ・・・

S—

SO COOL!!

YAYYYYY!

SO STRONG!

WE FINISHED OUR MISSION.

SO WE PULLED IT OFF SOME-HOW.

ARE YOU OKAY...?

PHEWW!

I WAS REALLY WORRIED FOR A MOMENT BACK THEEERE.

YES.

FIGHTING AGAINST HUMANS IS TRICKY, ISN'T IT ...?

BUT...

IT MADE ME... HAPPY.

...THAT'S THE FIRST TIME I'VE FOUGHT WHILE BEING CHEERED ON BY SO MANY PEOPLE.

YOU'RE RIGHT!

YES!

SURE.

LET'S GO BACK AND WATCH THE SHOW SOME-TIME!

HOHHH.

I TRIED TO GO WATCH IT, BUT...

AH!

ANOTHER HECK OF A REQUEST FOR YOU TWO, HUH?

I WAS SO EMBAR-RASSED ...

I ALMOST FORGOT, BUT THE GIRL ON STAFF GAVE US SOME COSTUMES!

NOW THAT YOU'VE BROUGHT THEM OUT, SOMEONE SHOULD TRY THEM ON!

WOWWW! YES, PLEASE!

COOL!

DON (BAM)

.....

YUP. THIS SIZE IS A LITTLE TIGHT ON ME...

.....YES..... IN ONE SPOT, ANYWAY.....

KIDS' SIZE

Asia & Koneko's secret Contract!?
High School DxD

Life.5

WE'LL GO ALL OUT POOLSIDE!

USE THESE TICKETS BY THIS WEEK-END!

DON (BAM)

PLEASE!

BEARLAND

I WAS PLANNING TO GO WITH MY GIRLFRIEND, BUT SOMETHING CAME UP...

THE TICKETS ARE ONLY GOOD THROUGH THIS WEEK, THOUGH.

YEAH .....

THAT'S WHAT YOU WANT ...?

...THERE'S ACTUALLY SOMETHING ELSE I NEED TO ASK OF YOU...

WELL...

WHY NOT SOMEONE WHO NEEDS THEM MORE?

BUT IS IT REALLY OKAY IF WE USE THEM...?

HOHH MUUU!

SURE IS.

AMAZING! THERE'S SO MUCH WATER!

A—

A—

AH.

DURING THIS SPECIAL CAMPAIGN, THERE'S THIS MISTER SUNFISH PLUSHIE THAT YOU CAN GET.

I WANT YOU TO GET ONE FOR MY GIRL-FRIEND.

とぉ!!

MISTER SUNFISH... THAT'S IT, RIGHT?

WAIT, THIS THING ...!?

DOOOOON (BAMMMM)

おぉん

ZURA (LINED UP)

ズラ

LARGE-SIZE

MISTER SUNFISH

TH-THIS IS...

IT'S A FISH, RIGHT ...?

WHAAAA —!?

IT'S SO CUTE ...

"STAMP RALLY"?

YES!

YOU SHOULD REALLY GIVE IT A TRY.

FOR A LIMITED TIME, WE'VE GOT A SPECIAL MISTER SUN-FISH...

...WITH GLASSES AND A NOSE FOR VISITORS WHO COLLECT ENOUGH STAMPS IN THE PARK.

OH, I SEE!

THIS KIND OF GAME IS PRETTY EXCITING, DON'T YOU THINK!?

AH!

GREAT. NOW LET'S JUST...

THERE'S ONE! THAT'S ONE OF THE RALLY POINTS!

THIS IS THE "DOCTOR FISH" ZONE.

IT'S A BEAUTY TREAT-MENT TO EXFOLIATE YOUR FEET.

ZUSAAA (SKID)

STOP!

I DARESAY IT COULD EVEN HELP YOU TWO INCREASE YOUR NATURAL BEAUTY!

PAAAA (GLOW)

B-BEAUTY ...!!?

YOU'LL GET YOUR STAMP AFTER RECEIVING THE TREATMENT, SO WHY NOT TRY IT OUT?

OKAY!

S-SO MANY LITTLE FISHIES.

CHAPU (PLISH)

AM I DOING THIS RIGHT ...?

ACK!?

TSUN (NIBBLE)

ビク

BIKU

HYAAH!

BIKUN
(TWITCH)

ビクビク

KO-
KONEKO-
CHAN
...?

HFF!

HFF!

...AND
KIND OF
TICKLES...

IT
KIND OF
HURTS...

KONEKO-
CHAN!!

NO!
BAD!!

(SYURURI
(DROOL)

ビヤー...

HAAH.

WELL, WE MANAGED ONE STAMP...

EXCITING!

STAMP RALLY

1

2

3

LET'S DO OUR BEST TO GET THE REST!

SO AFTER A WHOLE DAY...

STAMP RALLY

RIGHT!

JUST ONE MORE TO GO!

WE'VE MADE IT THIS FAR...

UH-OH...

DON (BAM)

C—

COULD IT BE...

...OVER THERE...?

WAHHHHN!

I... I CAN'T SWIIIM!

ACK!

WH—

WHAT DO WE DO, KONEKO-CHAN ...?

ME NEI-THER ...

WAAAAH! DON'T WORRY, KONEKO-CHAN! WE'LL FIGURE SOME-THING OUT!

M...

M...

BAN (WHAP)

DON (BAM)

THERE!

PERFECT!

じゃーん

JYAN
(TA-DA)

THERE'S NO WAY I'LL SINK WITH TH—

WHOA!?

どおおーん

DOOOOOON

UURGH!

BACHA

BACHA (SPLASH)

WE'RE NOT GETTING ANYYY-WHERE!

SO FAR AWAY...

...!?

ZUKI (THROB)

SOME-HOW OR OTHER, BIT BY BIT...

B-BUT!

!?

DOPAAN (PLUNK)

ASIA-SENPAI ...!?

OW—!

BIKIN (TWINGE)

BASHA!

MY FOOT—!

PWAH!

BASHA (SPLASH)

AH!

IT HURTS ...!

GOPO (BLUB)

WE HAVE TO GET TO THE OTHER SIDE.

WHAT DO I DO?

GU (GRIT)

BA (WHIP)

!!

KONEKO-CHA—!?

OH NO! EVEN KONEKO-CHAN'S —!

HUH!?

KO-KONE—

KO...

GOING TO DROWN ...?

GU (GRAB)

!!!

...CHA
——!?

DOZA (LEAP)

KYAAAH!
KYAAAH!!

WE'RE GOING TO FALL!

DAN (STEP)

DO. (LAND)

ZAN (ZSH)

ZAN

ZAN

HUH ...?

WE...

...MADE IT...

HFF!

THANK GOODNESS WE FINALLY GOT YOU...

...MISTER SUNFISH.

OH!

GYUU (SQUEEZE)

YES.

WE EVEN GOT ONE FOR YOU, KONEKO-CHAN!

BUT THIS IS MY FAULT!

HOLD ON JUST A MOMENT NOW.

I'VE HAD WORSE.

YOU'RE HURT...!

POU (GLOW)

I'M SORRY...

...THAT YOU ALWAYS HAVE TO RESCUE ME.

I'M PATHET-IC.

...LIKE THAT.

...IT'S NOT...

HUH?

THERE'S MORE TO YOU, THOUGH.

BUT... I'M STILL JUST A NOVICE WITH MY ABILITY ...

YOUR POWER IS AMAZING, ASIA-SENPAI.

.....?

I KNOW THAT SINCE I'VE BEEN SPENDING TIME WITH YOU, SENPAI.

OCCULT RESEARCH CLUB

HEY...

I'M REALLY CONCERNED ABOUT...

...THAT.

MOGU

もぐ

MOGU OMUNCHU

もぐ

KONEKO-CHAN SURE DOES LIKE HER MISTER SUN-FISH.

SHE'S FLOATING ON CLOUD NINE...

Asia & Koneko's secret Contract!?
High School DxD

Secret Contract!?
Kodansha
ASUKA

Life.6
WE'LL PLAY MAID DRESS-UP!

JUST ONE MORE, AND THAT'LL BE THE WHOLE SHEET, HUH!?

THANKS FOR YOUR SERVICE CARD

TANAKA

WOW, THAT'S IMPRES-SIIIVE!

AND IT'S THANKS TO KONEKO-CHAN, WHO HAS WORKED SO HARD TO HELP ME!!

WELL DONE, GATHERING THIS MANY IN SUCH A SHORT TIME.

EH HEH HEH..... WE'RE SO BUSY EVERY DAY THAT I'VE HARDLY NOTICED.

.....TRUE ENOUGH.

SUULUN (SUCK)

.....

Y-
YES!

I'VE GOT A REQUEST FOR YOU TWO.

OH! SPEAK OF THE DEVIL!

ALL RIGHT, THEN.

DON (PAT)

Y—

YES, MA'AM!

SHUU (HUMM)

THIS IS YOUR LAST TASK AS A NEWBIE, SO GIVE IT YOUR ALL.

PON (POOF)

BETAA (DROOL)

HEY..... KONEKO-CHAN!?

THIS MUST BE IT.

PIKU (TWITCH)

I THINK OUR CLIENT IS IN THERE.

HMM?

I SMELL FOOD .....

IS THIS.....A RESTAU-RANT?

SHE'S MORE EN-THUSIASTIC THAN USUAL FOR SOME REASON .....

LET'S GO.

EXCUSE USSS.....

GIII CREAK

AHHH! YOU TWO'RE THE ODD JOB-BERS, HUH!?

YES, WELL .....

MIGHT YOU BE THE ONE WHO SUMMONED US? WE'RE DEVILS, YOU SEE.....

OH?

I HEARD RUMORS YOU TWO WERE CUTE, BUT WOW!

O...KAY .....

AS DEVILS, I GUESS E.....

I'M SO GLAD!

SO I'M HOPING TO MAKE A FORTUNE TODAY.

TALK ABOUT PIE IN THE SKY!

AS YOU CAN SEE, MY SHOP ISN'T DOING TOO WELL.

THE LANDLORD SAYS I'LL BE OUT ON THE STREET IF I KEEP FALLING BEHIND ON RENT.....

YOU'RE PERFECT, THOUGH.

EXACTLY.

UMM..... ARE YOU SAYING YOU WANT US TO MAKE YOUR RESTAURANT POPULAR?

THE CUSTOMERS WILL START FLOWING IN FOR SURE...

...WITH TWO CUTE WAITRESSES MAKING THE ROUNDS!

WHAAAT!?

OH, AND YOU CAN EAT ALL YOU WANT IN RETURN.

WE'LL DO IT.

KONEKO-CHAN!

BUT.....

...WH-WHAT ON EARTH ARE WE WEARING?

WORKING IN THIS OUTFIT..... IT'S TOO EMBAR-RASSING.

FITS JUST RIGHT...

Y-YES, YOU'RE RIGHT .....

WE ONLY HAVE TO USE THE LINES SHE TAUGHT US, SO DON'T WORRY.

GUUU (GROWL)

I'M MORE WORRIED ABOUT KONEKO-CHAN .....

W..... WELCOME, ALL.

WON'T YOU PLEASE COME IN?

ざわっ・・・

ZAWA (CHATTER)

!!!

WE'RE NOW OPEN FOR LUNCH!

OPEN

SO CUUUTE!

BIKU (TWITCH)

I DIDN'T KNOW THIS PLACE WAS HERE!

WHAT!? YOU TWO WORK HERE?

わら

WARA

WARA (MUTTER)

わら

EEEP!

UM, UM, WHAT WAS MY LINE AGAIN .....?

WH.....WHY NOT COME IN AND SEE FOR YOURSELF.....?♥

RAAA-AAAA-AAGH!

DO (STAMP) DO DO DO DO

OOH.....

CAN WE REALLY..... HANDLE THIS?

ZAWA

ZAWA

WOW ..... EVERY TABLE FILLED IN AN INSTANT .....

ZAWA (CHATTER)

WHAT THE —!?

DOROORIIIN (GLOOP)

LUNCH ORDER UP! COME GET IT!

Y-YES!

NO WONDER HER BUSINESS WASN'T DOING SO WELL.....

THIS IS A PERSONAL CONCOCTION OF MINE, BUT I'M CONFIDENT ABOUT THE TASTE.

THAT'S ME.....

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

THE DAILY LUNCH SPECIAL.

DON (BAM)

OH. OHHH.

KIND OF A STRANGE LUNCH..... DON'T YOU THINK .....?

WE PRIDE OUR-SELVES ON THIS DISH.

GYU (GRAB)

.....

BETTER BE GOING.

AAH..... MY STOMACH DOESN'T FEEL TOO HOT ALL OF A SUDDEN .....

.....IF YOU DON'T EAT IT...

.....I'LL BE SAD.

HUH .....?

WHOOOOA! I'LL EAT IT!! I'M EATING, SEE!!?

GA (SCARF)

DOKIIIN (BADUMD)

WE DID IT!

...THIS IS DELIIIISH!

I CAN'T TELL WHAT IT IS, BUT .....

HE'S RIGHT .....

THAT'S TASTY .....!

GOPO (FROTH)

GOPO

SORRY TO KEEP YOU WAITING.

YOUR HOT COFFEE.

THANKS. WOW, YOU SURE ARE CUUUTE!

TH-THANK YOU.

WHY NOT GET INTO THE MASTER-SERVANT PART A LITTLE MORE?

HUH!?

GATAN (CLATTER)

KYAH.....!

NOOO .....!

WHEN YOUR SHIFT'S OVER, WHADDAYA SAY WE GET OUTTA HERE.....?

BYU (WHIZ)

EXCUSE ME, SIR.

WE CAN ONLY OFFER ITEMS FROM OUR MENU. NO SUBSTITU-TIONS.

HUH.....!? THAT'S.....

UNFORTU-NATELY WE CANNOT OFFER ANY OTHER SERVICES AT THIS TIME.

... THAT'S STRAIGHT FROM THE TRAINING MANUAL, ISN'T IT .....?

THANK YOU FOR YOUR COOPERA-TION.

HAAH.

LOOKS LIKE WE SOMEHOW MADE IT THROUGH THE LUNCH RUSH.

GULU (GURGLE)

AH HA HA!

.....I'M HUNGRY.

THANK YOU FOR EARLIER.

LOOKS LIKE YOU SAVED ME AGAIN.....

IT WAS NOTH-ING .....

UM..... HERE.

WHY DON'T YOU TRY THIS?

I MADE IT FOR YOU AS THANKS FOR EVERYTHING YOU'VE DONE FOR ME.

I'M SORRY... I DON'T THINK I MADE IT VERY WELL .....

SENPAI
.....

THIS IS OUR LAST JOB TOGETHER.
IT'S BEEN A LOT OF FUN.

THANK YOU SO MUCH.....

I ALSO MADE SOMETHING FOR YOU, ASIA-SENPAI.

YOU DID, KONEKO-CHAN!?

KARA (EMPTY)

カラ

IT WAS DELICIOUS.

HOW DID SHE FINISH ALREADY!?

MEGA

HERE.

WOW..... I'M SO HAP—

IT'S HUGE!!

THANKS FOR YOUR HEL—

OH, REALLY?

I CAN'T EAT IT ALLLL!

TH-THIS IS.....

YURAA (QUIVER)

BOSS.....?

!

キュルン

KYUUUN (TWIIINGE)

HUH!?

IT'S BEAUTI-FUL .....!

IT'S COMING TO ME! YES, A NEW IDEA FOR THE MENU!!

WHAA-AAAT!?

IT'S LOVELY! A WORK OF ART!!

FROM THAT DAY ON, THE RESTAURANT BECAME KNOWN FOR ITS MEGA-SIZE PORTIONS.

IT GAINED QUITE THE REPUTATION AND BEGAN TO DO WELL.

ズラ～

ZURAAA (CROWD)

...THANK YOU FOR EVERY-THING!

WELL...

HUH!?

WELL, ABOUT THAT.

UUURGH! I'M A BIT NERVOUS ABOUT TAKING MY OWN REQUESTS FROM NOW ON.....

THESE ARE THE SURVEYS FROM YOUR CLIENTS SO FAR.

BASA

BASA (FLUTTER)

LOOK.....

"THE WHOLE LOLICON COMBO IS TOOOOOO CUTE!!"

"THOSE TWO CUTIES REALLY SAVED MY SKIN!"

"I'D LOVE TO HAVE KONEKO-CHAN AND ASIA-CHAN TO HELP ME AGAIN SOMETIME!"

AND, WELL, OUR GOAL IS TO GET CON-TRACTS, AFTER ALL.

WE HAVE TO GIVE THE PEOPLE WHAT THEY WANT.

MANY OTHERS SAID THEY'D PAY ANYTHING TO HAVE YOU TWO COME AGAIN.

WHAAAAT!?

I NEED YOU TWO TO KEEP WORKING HARD... TOGETHER.

OF COURSE, I'LL ALSO HAVE TASKS FOR EACH OF YOU SEPARATE-LY...

...BUT NOT AS A MEMBER IN TRAINING ANYMORE, ASIA.

AS A FULLY QUALIFIED DEVIL.

Y.....
YES!!

PASHA
(SNAP)

THAT SAID.....

WE SURE DO GET A LOT OF REQUESTS LIKE THIS .....

YES.

PASHA

THE END

TRANSLATOR NOTES

COMMON HONORIFICS

no honorific: Indicates familiarity or closeness; if used without permission or reason, addressing someone in this manner would constitute an insult.
-san: The Japanese equivalent of Mr./Mrs./Miss. If a situation calls for politeness, this is the fail-safe honorific.
-sama: Conveys great respect; may also indicate that the social status of the speaker is lower than that of the addressee.
-kun: Used most often when referring to boys, this indicates affection or familiarity. Occasionally used by older men among their peers, but it may also be used by anyone referring to a person of lower standing.
-chan: An affectionate honorific indicating familiarity used mostly in reference to girls; also used in reference to cute persons or animals of either gender.
-senpai: A suffix used to address upperclassmen or more experienced coworkers.
-sensei: A respectful term for teachers, artists, or high-level professionals.

PAGE 9
Radio calisthenics: In Japan, instructions for an exercise regimen are broadcast during the early morning over the radio and are used by schoolchildren, seniors, and even companies that wish to improve employees' overall health. During the summer vacation broadcasts, participants can keep track of their participation with stamp cards.

PAGE 41
Natto: An infamously healthy traditional Japanese food made from fermented soybeans. The fermenting process gives *natto* a distinct odor and a sticky web that stretches between the beans.

PAGE 140
The proprietress's hand gesture: The gesture that the restaurant owner is making with her thumb and forefinger means "money."

PAGE 146
Taiyaki: One of the ingredients in the daily lunch special is *taiyaki*, a fish-shaped pastry typically filled with sweet red-bean paste that's popular in Japan.

PAGE 156
Lolicon: A contraction of "Lolita Complex."

PAGE 160
Monthly Dragon Age: This is the monthly Japanese manga anthology in which the adaptation of *High School DxD* is serialized.

WOMP-WOMP!

YUP.

I CAN'T BELIEVE WE'RE STARRING IN OUR OWN SERIALIZED MANGA!

I WANT TO SHOW THE PRESIDENT AND THE OTHERS THAT WE'RE WORKING HARD NOT TO LOSE TO THEM!

SLITOOON (WOMP-WOMP)

YOU'LL PROBABLY UNDERSTAND IF YOU READ THIS MANGA PUBLICATION.

MONTHLY DRAGON AGE

DOYOOO (GLOOM)

I MEAN, WE TOO... WE...

RRRRRIP!

AHH!

WHAT'S UP WITH THAT, ASIA-SENPAI?

WHY IS IT JUST THIS BIT OF HAIR THAT'S OUT OF CONTROL ...?

IT'S ALWAYS BEEN LIKE THIS, NO MATTER WHAT I DO.

POFU (FWUMP)

ぽふっ

BUT, LOOK! I CAN HIDE IT JUST FINE IF I WEAR MY HABIT...

DOZASHU (RRRRIP)

TO ICHIEI ISHIBUMI-SENSEI, ZERO MIYAMA-SENSEI, ALL THE OTHER STAFF INVOLVED IN THIS COMPILATION, AND ALL MY READERS OUT THERE...

...THANK YOU!!

Special thanks!
-YUUKI KAGURA-SAN
-NOE-SAN
-KINJI-KUN

YOU'VE ALL BEEN SO HELPFUL!

-HIROICHI

MARCH 2012

HIGH SCHOOL DxD ASIA & KONEKO'S SECRET CONTRACT!?

HIROICHI
ICHIEI ISHIBUMI
ZERO MIYAMA

Translation: Caleb D. Cook

Lettering: James Dashiell

This book is a work of fiction. Names, characters, places, and incidents are the product of the author's imagination or are used fictitiously. Any resemblance to actual events, locales, or persons, living or dead, is coincidental.

HIGHSCHOOL DXD ASIA & KONEKO HIMITSU NO KEIYAKU!?
© 2012 HIROICHI
© 2012 ICHIEI ISHIBUMI • ZERO MIYAMA
Edited by FUJIMISHOBO.
First published in Japan in 2012 by KADOKAWA CORPORATION, Tokyo.
English translation rights arranged with KADOKAWA CORPORATION, Tokyo, through TUTTLE-MORI AGENCY, INC., Tokyo.

Translation © 2014 Hachette Book Group, Inc.

Application Copyright © 2010 by Hachette Book Group, Inc.

All rights reserved. In accordance with the U.S. Copyright Act of 1976, the scanning, uploading, and electronic sharing of any part of this book without the permission of the publisher is unlawful piracy and theft of the author's intellectual property. If you would like to use material from the book (other than for review purposes), prior written permission must be obtained by contacting the publisher at permissions@hbgusa.com. Thank you for your support of the author's rights.

Yen Press
Hachette Book Group
1290 Avenue of the Americas
New York, NY 10104

www.HachetteBookGroup.com
www.YenPress.com

Yen Press is an imprint of Hachette Book Group, Inc. The Yen Press name and logo are trademarks of Hachette Book Group, Inc.

The publisher is not responsible for websites (or their content) that are not owned by the publisher.

First Yen Press ebook Edition: December 2014

ebook ISBN: 978-0-316-25819-7

App ISBN: 978-0-316-25820-3